Icematic®

Fabbricatori di ghiaccio serie E - Manuale istruzioni

Ice makers E series - Instruction manual

E21 E25 E35 E35L E45 E50 E60 E75 E90

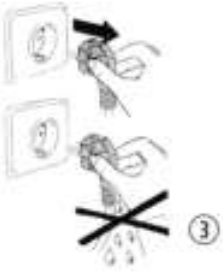




①



②



③



④



⑤



⑤



⑥



⑦



⑧



⑨



⑩



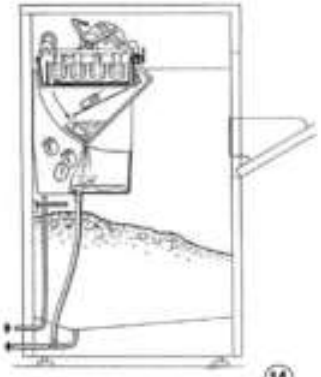
⑪



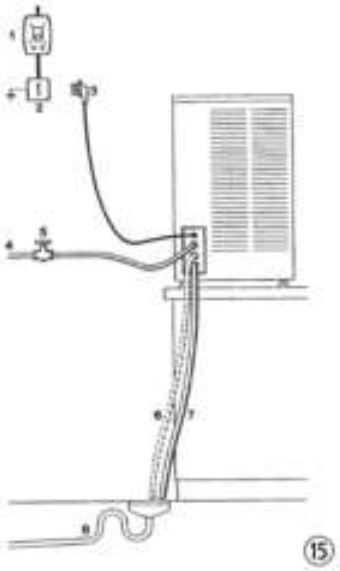
⑫



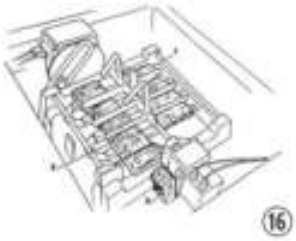
⑬



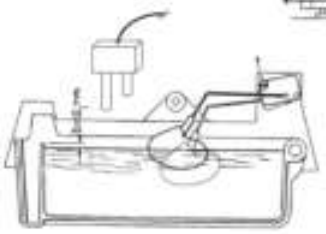
⑭



⑮



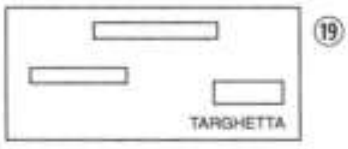
⑯



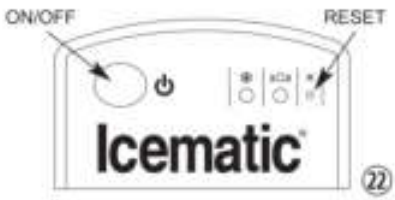
⑰



㉑



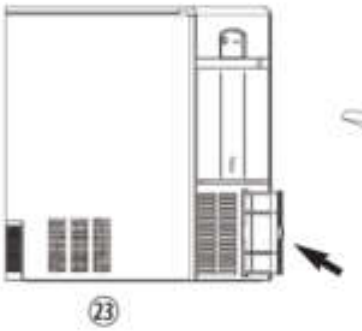
⑲



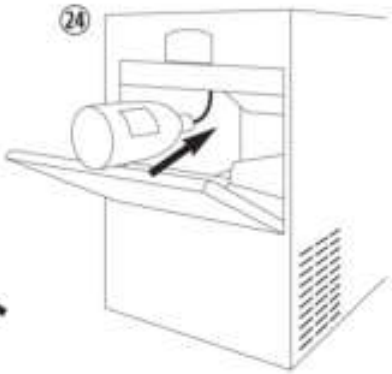
㉒



⑳



㉓



㉔

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ И ТЕ, ЧТО ОБОЗНАЧЕНЫ ЗНАЧКОМ СБОКУ, СТРОЖАЙШЕ ЗАПРЕЩЕНО ВЫПОЛНЯТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ МАШИНЫ. ТАКИЕ ОПЕРАЦИИ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

В частности:

- **электрические подсоединения**
- **подсоединение к водораспределительной сети**
- **установка машины**
- **предпусковые испытания машины**
- **ремонт компонентов и частей машины**
- **разборка машины и/или компонентов**
- **регулировки и настройки**
- **техобслуживание и чистка машины, относящиеся к частям и компонентам:**
  электрическим,
  электронным,
  механическим,
  охлаждающим.

ТЕКСТ С ЭТИМ СИМВОЛОМ
ИМЕЕТ ОСОБОЕ ЗНАЧЕНИЕ
ИЛИ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ СИГНАЛОВ ОПАСНОСТИ

ПРИМЕЧАНИЕ уточняет текущих операций

ИНДЕКС

	Описание	Пас.
1.	УСТАНОВКА	4
1.1	ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА К ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ	4
2.	ПУСК МАШИНЫ	5
3.	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	5
3.1	АВАРИЙНЫЕ СИГНАЛЫ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ В ВЕРСИЯХ С ВОЗДУХОМ/ВОДОЙ	5
4.	СИГНАЛЬНЫЕ	6
5.	ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	6
6.	ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
6.1	ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО КОНДЕНСАТОРА	7
6.2	ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВОДОЗАБОРНИКА	7
6.3	ОЧИСТКА НАКОПИТЕЛЬНОГО БУНКЕРА	7
6.4	ЦИКЛ ПРОМЫВКИ И САНИТАРНОЙ ОБРАБОТКИ	7
6.5	КАК ВЫПОЛНЯТЬ ЦИКЛ ПРОМЫВКИ И САНИТАРНОЙ ОБРАБОТКИ	7
	RAEE	35

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Льдогенераторы допущены VDE, соответствующие символы помещаются на упаковке, шильдике и корпусе машины (рис. ⑬).

CE ***Наша продукция соответствует директивам 2006/95/ec - 2004/108/ec, поэтому маркировка имеется также на титульном листе руководства по эксплуатации.***

- Этот прибор не предназначен для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, или не имеющими опыта и знаний, без надзора или инструктажа в отношении использования устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

Не производить ввод в действие аппарата до визита технического специалиста (рис. ④).

1. УСТАНОВКА

⚠ ***Прежде чем включать льдогенератор, выполните следующие операции:***

1. Убедитесь, что льдогенератор не был поврежден во время транспортировки (рис. ①)
2. Удалить из резервуара принадлежности: подающую трубу, сливную трубу, документацию и возможные аксессуары.
3. Очистить внутреннюю часть сборного резервуара губкой, смоченной теплой водой и бикарбонатом натрия; промыть чистой водой и тщательно вытереть.
4. Установить льдогенератор на выбранном месте и обеспечить его идеальную балансировку (рис. ⑩)

ⓘ ***Примечание:*** *При выборе помещения для установки машины необходимо убедиться в том, что:*

- *температура окружающей среды не опускается ниже* ***10°C (50°F)*** *и не поднимается выше* ***43°C (110° F).***
- *температура воды не ниже* ***10°C (50°F)*** *и не выше* ***32°C (90°F)*** *(рис. ⑦).*
- *давление воды в сети водоснабжения не ниже* ***0,1 MPa (1 bar)*** *и не выше* ***0,5 MPa (5 bar).*** *В том случае, если давление превышает 0,5 MPa, необходимо предусмотреть установку редуктора давления на трубу водоснабжения машины (рис. ⑧)*
- *машина находится вдали от источников тепла и в хорошо проветриваемой позиции (рис. ⑨).*

⚠ ***Подсоединять только к линии распределения питьевой воды.***

5. Использовать новый комплект подвижных соединений (с водопроводной трубой), поставляемых в комплекте с аппаратом. Старый комплект соединений не должен вторично использоваться.
6. Подключите машину к системе водоснабжения, а затем к источнику электроэнергии.
7. Подключите подающую трубу сечением 3/4" (входит в поставку) к машине и к линии распределения холодной питьевой воды.
   Рекомендуется для удобства установить запорный клапан (не входит в поставку CastelMac).(рис. ⑮: 1. выключатель; 2. розетка; 3.электрический штеккер; 4. водозаборник; 5. запорный кран; 6. выход воды из конденсатора: версия с охлаждением водой 7. выход воды из бункера; 8. открытый сток воды).
8. Установите гибкий прилагающийся пластмассовый шланг с внутренним диаметром 20 мм и надлежащей длины (не длиннее 1 м от машины) для подсоединения к сточному трубопроводу (рис. ⑮).

ⓘ ***Примечание:*** *Установить машину в такой позиции, чтобы вентиляция узла охлаждения не была затруднена никоем образом (только для машин с воздушным охлаждением). (рис. ⑪).*

- *Не устанавливать машину в пыльных помещениях, т.к. может произойти быстрое засорение конденсатора узла охлаждения (только для машин с воздушным охлаждением) (рис. ⑳)*
- *В том случае, если машина устанавливается в зоне с высоким содержанием солей в воде, придерживаться инструкций производителя, чтобы свести к минимуму это затруднение.*
- *Для того, чтобы лёд не абсорбировал неприятных запахов, никогда не хранить в накопительном бункере пищевые продукты, бутылки и прочее.*
- *Во время нормальной работы не оставлять открытой дверку накопительного бункера со льдом.*

⚠ ***В электрической системе должен быть дифференциальный выключатель (защитный)***

1.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА К ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

- В случае какой-либо неисправности электросети, замена силового кабеля может осуществляться только квалифицированным электриком, во избежание риска получения травмы.

2. ПУСК МАШИНЫ

Прежде чем включать льдогенератор, выполните следующие операции:

1. посмотрите на фотографии:
- снять крышку, открутив винты.
- освободить лопастной двигатель, лопасти и поплавок (где имеется), удалив замки 1, 2, 3, которые были установлены на фабрике, во избежание возможных повреждений во время транспортировки (рис. (16)) Для моделей с водяным охлаждением, подсоединить к выходу воды второе соединение для воды, поступающей из конденсатора.

⚠ ***Примечание:*** *Для правильного выхода воды из машины, рекомендуется минимальный наклон в 3% по отношению к трубам. Проверьте также, что трубы не сужены или сифонированы. Желательно, чтобы трубы выходили в открытый сливной сток (рис. (15)).*

2. Подключите машину к сети электроэнергии после проверки напряжения, которое должно соответствовать указанному на табличке на задней панели машины.

⚠ ***Максимальное отклонение напряжения не должно превышать ± 10% указанного на шильдике.***

- Обеспечить питающую цепь для машины, имеющую двухпозиционный главный выключатель с открытием контактов не менее, чем на 3 мм. Машина должна быть подсоединена к независимому предохранителю или заземленным источником питания. См.
- шильдик в отношении требований к нагрузкам (рис. (19)). Розетка должна быть легко доступна.

3. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Для того, чтобы запустить и остановить машину, нажать кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** ⏻

- Льдогенераторы кубикового льда Icematic легко вписываются в обстановку любого помещения.
- Кубики льда формируются вокруг пальчиков испарителя, внутри поддона, заполненного водой, которая непрерывно перемешивается вращающимися лопастями.
- Уровень воды поддерживается на постоянной отметке при помощи поплавка с микродатчиком, который контролирует электроклапан на входе воды.
- Когда кубики льда достигают необходимых размеров, они приходят в контакт с вращающимися лопастями, что ведет к включению лопастного двигателя. Такой двигатель работает с помощью реле, контролируемого микродатчиком, который вызывает одновременно:
  - доставку горячего газа в испаритель через открывающийся электроклапан, с последующим выпадением кубиков из испарителя;
  - наклонение поддона с водой, подсоединенного к двигателю опрокидывания через рычаг.
- Сформировавшиеся кубики падают на наклонную решетку внутри поддона и направляются в нижний накопительный бункер .
- Оставшаяся вода, собранная на поддоне со стороны бункера, выводится в сливной сток. Наклонный поддон автоматически возвращается в горизонтальное положение примерно через минуту, а затем заполняется водой до требуемого уровня. В то же время клапан горячего газа закрывается, и цикл формирования льда начинается снова; время полного цикла может варьироваться примерно от 15 до примерно 25 секунд, в зависимости от температуры воды и окружающей среды.
- Количество льда внутри резервуара контролируется с помощью термочувствительного патрона, установленного на боковой стенке накопительного бункера; когда кубики льда вступают в контакт с патроном, производство льда автоматически прекращается. Только после удаления определенного количества льда из накопительного бункера (то есть, после освобождения патрона), производство снова возобновляется.

⚠ ***Примечание:*** *После удаления льда, очистить проверяемый патрон от остатков льда для более быстрого возобновления производства.*

- Кнопка **RESET** (СБРОС) имеет следующие функции (X):
  1. Сброс предупреждения о техобслуживании
  2. Сброс начала цикла промывки (см.инструкции)

3.1 АВАРИЙНЫЕ СИГНАЛЫ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ В ВЕРСИЯХ С ВОЗ?ДУХОМ/ВОДОЙ

- **Перегрев конденсатора:** машина автоматически возобновляет действие после устранения причин, вызвавших включение аварийного сигнала. Причины могут быть следующими: засорение воздушного фильтра, слишком высокая температура окружающей среды, отсутствие воды (только для версии с водным охлаждением).
- **Ошибка подачи воды:** при отсутствии воды в распределительной сети, машина автоматически возобновляет работу по истечении 60 минут от аварийного сигнала.

⚠ ***Примечание:*** *Можно выйти из условий аварийной сигнализации, отключив/подключив электропитание. (Кнопка ON / OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).*

- **Остановка машины из-за заполнения сборного резервуара.** Датчик сборного резервуара, управляемый электронной платой, останавливает машину, при его соприкосновении со льдом. Машина остановится в конце цикла размораживания.

Русско

4. СИГНАЛЬНЫЕ

Рабочее состояние	Led 1 Зелёный	Led 2 Красный	Примечание
Машина включена	ВКЛ.	ВЫКЛ.	Действительно для любого рабочего состояния, за исключением аврийного сигнала/ошибки
Ошибка температурного щупа склада	ВЫКЛ	LL	Температурный щуп за пределами диапазона Машина выключена
Ошибка температурного щупа конденсатора	ВЫКЛ	LL	Температурный щуп за пределами диапазона Машина продолжает работать
Ошибка слишком длинного холодного цикла или слишком длинного размораживания	ВКЛ	ВКЛ	Машина выключена
Ошибка перегрев конденсатора	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Машина выключена
Ошибка отсутствие воды	LL	ВКЛ	Сигнализируется после попыток перезапуска
Предупреждение о необходимости технического обслуживания	ПМ	ПМ	Достигнуто заданное количество часов работы. Машина продолжает работать
Промывка / очистка	LV	LV	Сообщает, когда идёт обычный процесс промывки
Ожидание запуска	LV (ПРОМЫВКА)	OFF (ВЫКЛ.)	Ожидание начала работы после отключения

LL= медленное мигание
LV= быстрое мигание
LA= Переменное мигание
ВКЛ= лампочка горит и не мигает

5. ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

СЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ

1. Убедитесь, что запорный клапан водораспределительной сети открыт, а затем подключите штеккер машины и включите электропитание; теперь агрегат готов для работы в автоматическом режиме (рис. ⑭) после нажатия кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (рис. ㉒)
2. Проверить, что вода поступает в лоток, что датчик и/или поплавок останавливают поступление до перелива, и что нет утечек в системе и в каналах водоснабжения. Нормальный уровень воды в лотке около 5/10 мм от верхней кромки (рис. ⑰).
   Уровень воды можно регулировать вращающимся микропоплавком на суппорте после ослабления регулировочного винта 1 (рис. ⑰) Эта операция должна осуществляться после отключения электроснабжения.
3. Убедитесь в отсутствии аномальной вибрации из-за ослабления болтов и шурупов.
4. Соблюдать правила безопасности, отключать машину от электросети прежде чем устранять течи воды или затяжку шурупов и болтов.
5. Проверить цикл производства льда, убедившись, что кубики направляются в накопительный бункер.
6. Проверить правильность работы датчика накопительного бункера: проверить термостат, поместив кубик рядом с термочувствительным патроном внутри накопительного бункера; он должен остановиться через 1 минуту и снова запуститься, если убрать кубик.
7. Установить на место предварительно снятую крышку.

6. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

СЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ

- Для очистки кожуха достаточно использовать тряпку, смоченную в специальном средстве без содержания хлора, предназначенном для нержавеющей стали.

⚠ ***Примечание:*** *Соблюдайте правила безопасности: отключать машину от электросети, прежде чем выполнять очистку и операции по техобслуживанию.*

6.1 ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО КОНДЕНСАТОРА

- Для того, чтобы гарантировать хорошую отдачу и длительность работы вашего льдогенератора, необходимо выполнять еженедельную чистку воздушного фильтра, расположенного на передней части льдогенератора (рис. 23).
- Для демонтажа фильтра достаточно изъять его и промыть струёй тёплой воды, затем высушить и установить на место.

⚠ ***Не использовать щётки или тупые предметы для очистки фильтра.***

⚠ ***Во избежание плохого функционирования, строго запрещена работа льдогенератора без воздушного фильтра.***

6.2 ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВОДОЗАБОРНИКА

- Закрыть запорный кран на сети водоснабжения, отсоединить подающую трубу и вынуть фильтр из гнезда в электроклапане водозаборника при помощи клещей.
- Очистить фильтр под проточной водой и установить на место.

6.3 ОЧИСТКА НАКОПИТЕЛЬНОГО БУНКЕРА

- Убрать лёд из накопительного бункера. Очистить внутреннюю часть сборного резервуара губкой, смоченной теплой водой и бикарбонатом натрия;
- промыть чистой водой и тщательно вытереть.

6.4 ЦИКЛ ПРОМЫВКИ И САНИТАРНОЙ ОБРАБОТКИ

- Для устранения проблем, связанных с жёсткостью поступаемой воды, а значит Загрязнения отложений на деталях и компонентах в контакте с водой, агрегат оснащён функцией "Самоочистки".
  Эта функция, благодаря чистящему действию особого продукта (один пакетик продукта и дозирующая ёмкость), позволяет поддерживать в очищенном от известковых отложений и гигиеничном состоянии агрегат.
- Для обеспечения хорошей очистки льдогенератора, рекомендуется выполнять цикл по цикл промывки, по крайней мере, 3-4 раза в год, в зависимости от жёсткости питающей воды.

Количество лимонной кислоты для смешивания с водой в бутылке для получения раствора	
МОДЕЛЬ	**К-ВО ЛИМОННОЙ КИСЛОТЫ**
E21 - E25	200 gr.
E35 - E35L	250 gr.
E45 - E50	500 gr.
E60 - E75 - E90	500 gr.

6.5 КАК ВЫПОЛНЯТЬ ЦИКЛ ПРОМЫВКИ И САНИТАРНОЙ ОБРАБОТКИ

⚠ ***Принять необходимые меры предосторожности при работе с лимонной кислотой во время приготовления раствора (вода+лимонная кислота, см. таблицу), пользуясь защитными перчатками и очками.***





- Выключить машину.
- Вынуть весь лёд из бункера.
- Используя специальные продукты и пластмассовую бутылку, приготовить раствор, растворив порошок в тёплой воде (макс. 40°C), в соответствии с количеством, указанным в прилагаемой таблице. Перемешать всё, обращая внимание на то, чтобы не образовывалось комков.
- Включить агрегат, нажав на кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ**, одновременно держа нажатой также кнопку **RESET** (рис. 22). нажать на кнопку **RESET** (сброс), используя заострённый стержень подходящего диаметра, в соответствии с размером специально предназначенного входного отверстия.
- Оба светодиода часто мигают. Открыть дверку накопительного бункера, выждать, пока ванночка не вернётся в закрытое состояние. Ввести трубочку в бутылку на всю её длину через специально предназначенное отверстие (см. рис.) и вылить весь предварительно подготовленный противоизветковый раствор, надавливая руками на бутылку. Закрыть дверку и снова нажать на кнопку **RESET** (рис. 24) для включения цикла ПРОМЫВКИ.
- После запуска цикла промывки, мигание светодиодов будет более редким. Во время функции промывки обеспечить тщательное ополаскивание накопительного бункера.
- Цикл промывки длится около 3 часов.
- Запустив цикл с функцией очистки от известкового налёта, невозможно больше прервать цикл промывки. В случае прерывания подачи электроэнергии, машина возобновляет свою работу с точки остановки.
- По окончании цикла промывки и ополаскивания, машина осуществляет перезапуск цикла охлаждения.

⚠ ***Для всех мероприятий по экстренному техобслуживанию и/или ремонту (механические части, части охлаждающей и электрической систем), приводящих к ремонту и/или замене компонентов, обращаться всегда в авторизованный сервисный центр.***

⚠ ***В том случае, если аппарат должен оставаться длительное время в неиспользуемом состоянии:***
- отключить машину
- вынуть весь лёд из накопительного бункера
- слить всю воду
- выполнить тщательную очистку
- оставить дверку накопительного бункера слегка открытой.

- После длительного периода простоя, рекомендуется выполнить цикл очистки/известкового налёта прежде, чем возобновлять производство льда.

Русско

Примечание WEEE (RU)

Директива об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), которая вступила в силу, как европейский закон,13 февраля 2003 года, внесла существенные изменения в обращение с электрооборудованием после его вывода из эксплуатации.

Целью этой директивы, в первую очередь, является профилактика WEEE, и, кроме того, поощрение вторичного использования, утилизации и других форм переработки таких отходов, с тем чтобы уменьшить количество мусора.



Логотип WEEE на изделии или его упаковке означает, что данный товар не должен удаляться или выбрасываться с другими бытовыми отходами. Вы обязаны отправлять электронные или электротехнические отходы в указанный пункт сбора таких отходов для дальнейшей утилизации. Дифференцированный сбор и надлежащее хранение электронных и электротехнических отходов способствует сохранению природных ресурсов. Кроме того, правильная утилизация электронных и электротехнических отходов гарантирует безопасность для здоровья человека и окружающей среды. Для получения более подробной информации об электронных и электротехнических отходах, удалении, переработке, а также в отношении пунктов сбора, просим вас связаться с вашим местным городским центром, службой бытовых отходов, магазином, продавшим вам оборудование, и производителем оборудования.

Icematic®



Castel MAC SpA si riserva il diritto di apportare modifiche alle tecniche che estetiche senza preavviso. Castel Mac reserves the right to change models and specifications without prior notice.

71503M110 - REV.02 - 10/2011 - Instruction Serie "E"

Castel MAC SpA

Via del Lavoro, 9 - C.P. 172
31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALY - EU
Tel. +39 0423 738452 - Fax +39 0423 722811
icematic@castelmac.it - www.icematic.it - www.castelmac.it